

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172 Email: danny@trendweekly.com

Address: #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: www.trendweekly.com

2024 / 03 / 21

VOL. 23. 12



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機 Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

LAST WEDNESDAY OF EVERY MONTH

PRIZE GIVEAWAYS | LIVE ENTERTAINMENT | FOOD & BEVERAGE SPECIALS | LADIES NIGHT TSHIRTS

LADIES Night

Enter for a chance to win
550 Chinook Gift Cards,
Ladies Night T-shirts or \$500 CASH!

How to enter:
Ladies can receive one (1) ballot from Guest Services
between 5:00PM - 8:00PM.

Draw times every 30 minutes
from 6:00PM - 8:00PM. Must be present to win.

GREY EAGLE RESORT & CASINO
JANUARY 29, 2024 - APRIL 29, 2024



FREE MONTHLY SLOT TOURNAMENT
LAST MONDAY OF EVERY MONTH
REGISTRATION STARTS AT 6:00PM AT GUEST SERVICES

CASH PRIZES:

1ST - \$1,000	6TH - \$300
2ND - \$700	7TH - \$200
3RD - \$600	8TH - \$100
4TH - \$500	9TH - \$75
5TH - \$400	10TH - \$50

GREY EAGLE RESORT & CASINO IS NOT RESPONSIBLE FOR CONTINUING OR COMPLETING THIS PROMOTION. PROMOTIONS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE AND SUBJECT TO AGLC REGULATIONS. PRIZES ARE AWARDED AS IS, NO PRIZE SUBSTITUTIONS, WINNERS MUST BE 18+.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

CELEBRATE YOUR BIRTHDAY WITH US AND RECEIVE A

\$10 FREE SLOT PLAY



THIS BIRTHDAY OFFER CAN BE REDEEMED ON YOUR BIRTHDAY, OR THE DAY BEFORE OR AFTER YOUR SPECIAL DAY.

Visit Guest Services for more information. Must be a Winner's Edge member. Not a member? Sign up today for FREE at Guest Services.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

午餐 (星期一至六)

每位 \$21.99 (另加稅及小費)

星期日 西式早/午餐連點心 (10:00am~2:30pm)

每位 \$25.99 (另加稅及小費)

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐

每位 \$26.99 (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐

每位 \$36.99 (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐

每位 \$58.99 (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐

每位 \$38.99 (另加稅及小費)

精美早餐 (星期一至六 8:00am~10:30pm)

每位 \$9.99 (另加稅及小費)

3月6日起, 自助餐價格有所調整, 敬希垂注。

喜雙逢海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 4 St NE #14, Calgary 403-275-8181



七天營業 朝十晚十

午市點心 晚飯小菜 筵開廿席 歡迎預訂
特大電視屏幕 高級音響設備

午市點心優惠

逢星期一至五推出多款午市點心，不設上限，多食多慳（祇限堂食、假期除外）。

特價點心包括

\$4.88
每款

- ★蝦餃 ★燒賣 ★排骨 ★鳳爪 ★白菜餃
- ★煎魚餅 ★鹹水角 ★白板腸 ★蘿蔔糕
- ★芋頭糕 ★馬蹄糕 ★桂花糕 ★貴妃包
- ★叉燒包 ★奶皇包 ★皮蛋瘦肉粥



特價精選廚點

\$8.88
每款

- ★豉油皇炒麵 ★星州炒米 ★欖菜肉鬆炒飯 ★上湯粉絲浸時蔬



周末午市推出海鮮點心套餐

(逢星期六/日及假日供應)

1 龍蝦生滾粥

龍蝦脆麵 (或煎米粉)
另加 十款點心

\$180
特價

2 龍蝦生滾粥

或 龍蝦炒麵
另加 五款點心

\$96
特價

峰記燒臘

#212-30 Country Hills Landing, N.W. 403-730-8333



香港資深燒臘名廚 林漢裕師傅加盟主理

特別推介

- *脆皮燒腩仔
- *新加坡海南雞
- *南京鹽水鴨
- *澄海鹵水鴨
- *漢哥燒腩叉燒

(歡迎來電預訂)


CALGARY HYUNDAI

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行

calgaryhyundai.com

Tel : 403-250-9990

Hyundai 
Advantage
Sales Event

**DON'T PAY FOR
90 DAYS
90天免供款
FOR ALL MODELS
所有型號汽車**

基於借貸月供 有若干條件限制
Based on monthly payments, finance purchases only.
Restrictions apply.



店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以**最**實惠價錢與
最佳服務來體驗**最**「現代」化的購車歷程



Ryan Fan
范先生

產品顧問

精通 國、粵、英語
手提：403.466.3610



Colin Li
李先生

信貸經理

精通 粵語、英語



Lydia Li
李小姐

信貸助理

精通 國、粵、英語



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品存寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$50.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$32



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$68

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 3 磅蘋果或 5 磅薯仔

Ambrosia Apples 安培士蘋果 0.98/lb	Zucchini Squash 意大利瓜 0.88/lb	L.E. Cucumbers 英國黃西瓜 0.98/lb
Anjou Pears 西洋梨 1.48/lb	Green onions 青蔥 1.48	Bunched Spinach 菠菜 1.48/lb
Cilantro 芫荽 1.48	Large Navel Oranges 大甜橙 0.98/lb	

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
周一至周五: 9am-8pm
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價03月21日 - 03月27日



TOPMADE
PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

招牌廣告公司 誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)
本公司提供
醫療保險津貼及 免費泊車位
有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary
或 電郵履歷至

office@topmade.com



VIP · LOYALTY · DISCOUNT · PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出**四項節省金錢計劃**，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 \$11⁹⁹	每月供款 \$19⁹⁹	每月供款 \$27⁹⁹	每月供款 \$31⁹⁹
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址 www.arpis.com

華語服務 403-723-9777 (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: **403-236-2444 (維修部門)**

所有計劃還會享受以下額外惠

- △ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費
- △ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠

3家卡城的機室介紹

奇路迪雲整理翻譯

街機在上世紀的70s和80s年代非常風行，直到現在依然有不少人喜歡玩。卡城近日新開業了幾家街機店，裡面有美食飲品，自然也少不了各種電動遊戲機。若你喜歡玩彈球，比拼遊戲的話，這幾家店也是不錯的選擇。



Burn Block Social Club

這裡的氣氛相當復古，有彈球遊戲以及各種老牌遊戲玩，少不了經典的Pac-Man讓80零後的中年人回味一番。

地址：1217B 9 Ave. S.E., 403-230-9034





Hidden Spot

這個機室重新被包裝過後再次營業，有一個50-foot的投影牆，包括三個200吋大電視，各種彈珠機，街機以及多張桌球檯等設施。場地供應各種美食飲料，以及各種在綠屏可以玩的Live 運動，這裡絕對合適約上三五知己在冬日享受一番。

地址：2323 32 Ave. N.E., 403-457-9565

網址：hiddenspotyyc.com



National on 10th

在今年1月份剛新裝修完的場所，現場有各種街機，保齡球以及二樓有卡拉ok供應。想節省點花費的話，不妨在周一到現場，所有街機全免，非常吸引。

地址：341 10 Ave. S.W., 403-650-1045

網址：ntnl.ca





LUCKY SUPERMARKET

MARCH 22-28, 2024



<p>2588 each</p>  <p>三小姐牌特級香米 Triple Girls Jasmine Rice 40lb</p>	<p>6.99 each</p>  <p>多款口味 Mogu Mogu Juice w Nata De Coco Assorted Flavours 6x320mL</p>	<p>3.29 each</p>  <p>Cocon 椰果 (原味 / 荔枝味) Cocon Nata De Coco in Syrup Original or Lychee 775g</p>	<p>4.89 each</p>  <p>海燕牌米粉 Ocean Swallow Rice Vermicelli (Bun Tuoi Thu Duc) 908g</p>	<p>3.89 each</p>  <p>多款口味 Suncrest Fudge Barr Selected Varieties 10x42g</p>
--	--	--	--	---

<p>23.98 each</p>  <p>呂宋芒果 (大) 12個盒裝 (墨西哥產) Large Ataulfo Mango Case 12ct 4kg, MX</p>	<p>1.48 /lb.</p>  <p>泰國香蕉 (大) (墨西哥產) Large Thai Banana, MX</p>	<p>4.98 each</p>  <p>珍寶網瓜 Jumbo Cantaloupe Melon, GU</p>	<p>4.48 each</p>  <p>藍莓 (秘魯產) Blueberries Pint, PE</p>	<p>1.48 /lb.</p>  <p>一級中國茄子 (墨西哥產) Chinese Eggplant No.1, MX</p>	<p>4 / 2.00</p>  <p>或 1 個 \$0.68 青檸 (墨西哥產) Fresh Lime, MX (or 68¢ each)</p>
--	---	---	--	---	--

<p>98¢ /lb.</p>  <p>冬瓜 (墨西哥產) Wintermelon (Don Qua) Cut, MX</p>	<p>2.18 /lb.</p>  <p>油菜心 (墨西哥產) Yu Choy Sum, MX</p>	<p>2.48 /lb.</p>  <p>白菜仔 (墨西哥產) Baby Bok Choy Mue, MX</p>	<p>1.28 /lb.</p>  <p>特大羅馬番茄 (墨西哥產) Extra Large Roma Tomato, MX</p>	<p>1.28 /lb.</p>  <p>大芋頭 (墨西哥產) Large Taro Root, MX</p>	<p>3 / 3.00</p>  <p>或 1 條 \$1.48 長青黃瓜 (中) (墨西哥產) Medium English Cucumber, MX (or \$1.48 each)</p>
---	---	---	---	---	---

<p>2.99 each</p>  <p>竹樹牌椰子水 Bamboo Tree Coconut Water 330mL</p>	<p>3.69 each</p>  <p>六福龍蝦片 Six Fortune Lobster Chips 160g</p>	<p>13.99 each</p>  <p>亞萊地牌椰奶 Aroy-D Coconut Milk 2900mL</p>	<p>3.89 each</p>  <p>珀寬牌碎蟹 Por Kwan Minced Crab In Spices 400g</p>	<p>4.99 each</p>  <p>大廚牌調味料 Master Chef Seasoning Granules 500g</p>	<p>3.99 each</p>  <p>Surasang 韓國泡菜 Surasang Kimchi Cabbage 600g</p>
---	---	---	---	---	---

<p>6.48 /lb.</p>  <p>特級牛仔骨 Beef Short Rib Bone In</p>	<p>5.88 /lb.</p>  <p>新鮮金錢展 Beef Digital Muscle</p>	<p>7.98 /lb.</p>  <p>牛肉丸 Beef Balls</p>	<p>1.98 /lb.</p>  <p>特級雞腳 Chicken Feet</p>	<p>1.48 /lb.</p>  <p>新鮮特級小雞腿 Chicken Drumstick</p>	<p>3.88 /lb.</p>  <p>新鮮特級雞胸肉 (去皮去骨) Chicken Breast Skinless Boneless</p>	<p>6.98 /lb.</p>  <p>新鮮牛眼肉扒 Halal Eye of Round AA</p>
---	--	---	--	---	--	---

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770 Opens: 9am - 9pm Daily Prices Effective: March 22, 2024

FRI 22 SAT 23 SUN 24 MON 25 TUE 26 WED 27 THU 28

Happy Easter 2024

688 /lb
4 Days Only Mar 22-25 只限四天
Sunridge Store Only!

游水鯽魚
Live Tilapia

188 /lb
4 Days Only Mar 22-25 只限四天

豬元蹄
Pork Hock

288 /lb
4 Days Only Mar 22-25 只限四天

叉燒肉
Pork Shoulder Skin On

189 each

公仔牌春卷皮 (6吋)
Doll Spring Roll Pastry Wrap 6" 200g

299 each

海燕牌紫薯 (去皮切片/薯蓉)
Ocean Swallow Purple Yam Sliced & Peeled or Grated 454g

249 each

布娜牌嫩椰絲
Buenas Shredded Young Coconut 454g

199 each

布娜牌木薯蓉
Buenas Grated Cassava 454g

349 each

瑪卡比娜牌魚露
Marca Pina Fish Sauce Patis 1000mL

529 each

Neibor Food 韓國米糕 (多種型態)
Neibor Food Rice Cake Assorted Shape 1kg

149 each

三象牌茨粉
Erawan Tapioca Starch 400g

1290 each

Ligo 茄汁沙甸魚
Ligo Sardines in Tomato Sauce Reg or Chili 155g

179 each

雞嘜去衣開邊綠豆
Cock Brand Mung Bean Split & Peeled 400g

129 each

六福炒麵
Six Fortune Stir-Fry Noodle 400g

249 /lb

幸福牌熟甜玉米
Lucky Cooked Sweet Corn

259 each

幸福牌鹽煮花生
Lucky Cooked Salted Peanut 454g

1199 each 多款口味

精選越南律賓雪糕 (1.5L)
Selecta Assorted Ice Cream 1.5L

1098 each Sunridge Store Only!

好運越南湯粉
Lucky Pho

698 each Sunridge Store Only!

好運越南肉類潛艇三文治
Lucky Assorted Meat Submarine

599 each

Goldilocks 雪球曲奇 (紫薯/朱古力)
Goldilocks Crinkle Cookie Ube or Chocolate 315g

799 each

Goldilocks 紫薯啫喱卷
Goldilocks Jelly Roll Ube 460g

359 /lb

海燕牌龍躑魚柳
Ocean Swallow Basa Fillet 250UP

399 /lb

海燕牌原條鯰魚
Ocean Swallow Whole Cat Fish Gutted 800UP

649 /lb

海燕牌紅鯛魚
Ocean Swallow Red Snapper 400/600UP

289 /lb

精明之選吞拿魚
Smart Choice Skipjack Tuna 800UP

449 each

幸福牌巴沙魚扒
Lucky Basa Pangasius Chunk 500g

299 /lb Sunridge Store Only!

石斑魚
Roughey Fish

299 /lb Sunridge Store Only!

大比目魚魚頭
Halibut Head

1499 each

幸福比內牌有頭有殼老虎蝦
Lucky Pinoy Black Tiger Shrimp Head On Shell On 6/8 454g

349 each 多款口味

馬尼拉之選魚丸
Maynila's Choice Fish Ball Assorted Varieties 250g

899 each

Kono 紐西蘭半殼青口
Kono New Zealand Greenshell Mussels 454g

899 each

AA-1 原條魷魚
AA-1 California Squid 1kg

999 /lb

切片牛五花肉 (火鍋用)
Beef Short Plate Sliced for Hot Pot

1199 /lb

切片牛眼肉捲 (火鍋用)
Beef Chuck Eye Roll Sliced for Hot Pot

548 /lb

山水農場龍崗雞
Fraser Valley Long Kong Chicken

Flyer prices effective March 22, 2024 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 03月22日至03月28日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

誠聘送貨司機、雜工及包菜員各1名
如有意者請親臨面談

2024海鷗香米
2024 Geoland Jasmine Rice



\$41.99/bag

妮娜白蝦21/25
Nila White Shrimp 21/25



\$24.49/box

呂宋芒果18's
Mango Case 18 Size



\$15.99/box

餐館特價批發

- 紅雙喜百加利 \$32⁰⁰/box
- 紅蘿蔔 \$15⁰⁰/box
- 青蔥Onion King \$32⁰⁰/box
- 金針菇 \$40⁰⁰/box
- 台灣椰菜 \$28⁰⁰/bag

 菠羅蜜 Jackfruits \$1.29/lb	 百利芥蘭 Gai Lan \$1.79/lb	 加州大甜橙 Big Fresh Oranges \$0.89/lb	 百利油菜 Yue Choy \$1.69/lb	 大蘆柑 Lukan Mandarine \$1.29/lb
 上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.69/lb	 波斯梨 Bosc Pears \$0.89/lb	 雪里紅 Sher Li HOn \$1.69/lb	 水晶梨 Asian Golden Pear \$1.69/lb	 紹菜 Short Napa \$0.99/lb
 G7 3合1咖啡 G7 3IN1 Coffee \$3.49/ea	 冠珍大紅浙醋 KC Red Vinegar \$4.39/ea	 竹牌米紙 Bamboo Rice Paper \$2.25/ea	 椰樹司立沙魚醬/Calinh魚醬 CT Salted Grounramy Fish \$5.29/ea	 李錦記熊貓蠔油 LKK Panda Oyster Sauce \$3.49/ea
 壽星公煉奶 Longevity Condensed Milk \$3.49/ea	 豐正即食海蜇 Instant Jellyfish \$1.79/ea	 珀寬辣碎蝦/蟹 PK Minced Shrimp/Crab in Spices \$3.49/ea	 冠珍幼蝦醬 KC Fine Shrimp Paste \$5.79/ea	 黃冰糖 Rock Sugar \$1.59/ea
 鷹牌是拉差 Eagle Brand Siracha Hot Sauce \$4.59/ea	 三象生粉/粘米粉/糯米粉 Three Erawn Tapioca/Rice/Glutinous Rice Flour \$1.09/ea \$1.15/ea \$1.25/ea	 太信豆腐卜/五香豆乾 DSI Tofu Pow, Spiced Firm Tofu \$2.79/ea \$2.79/ea	 大白鱈 Frozen Whole Eel \$11.69/lb	 南美有頭白蝦30/40 Champar White Shrimp with Tail on 30/40 \$21.99/box
 三去側魚 Frozen Cleaned Tilapia \$2.29/lb	 青口850g Green Shell Mussel \$11.49/box	 三去鱸魚 Frozen Cleaned Seabass \$4.39/lb	 ARD急凍椰子水 ARD Frozen Coconut Juice \$1.89/ea	 鳳尾蝦26/30 White Shrimp with Tail on 26/30 \$11.99/bag



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |



\$50 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取
(已包括所有外賣盛器環保費)

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯饊 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情

以上所有特價，限量發售，售完即止。



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ☐ 結婚花球
- ☐ 靈柩花被
- ☐ 開張花籃
- ☐ 長壽花圈
- ☐ 剪綵花球
- ☐ 花牌、花籃
- ☐ 祭帳、檯圍



中美洲郵輪15日遊 · 牙買加 -- 蒙特哥灣 (一)

· 志永

第三日，海上航行，船上可以做什麼？不同時間有不同活動，我選擇 --- 聽講座，3點去劇院聽由 Dr. Penelope Fritzer 博士介紹明天早上去牙買加Jamaica風土人情。再由遊輪總監亞倫賽弗特Cruise Director Aaron Syfert 介紹明天岸上不同旅行團行程，當地特產和注意事項。船上常駐歷史學家和三位高素質客座講師，他們豐富資訊激發探索慾望。錯過了！可以在房間內電視上觀看錄影。6點半去餐廳食晚餐，凱撒沙律、龍蝦湯、蝦蟹肉盒、吞那魚扒、烤鹿腰肉、檸檬雞、開心果蛋糕；食得非常滿意，美中不足，太座晚餐時掉失手鍊，到客務處查詢，打開失物箱，全是拾來的眼鏡。

火星號以洋乘客為主，用英語交談。黑頭髮黃皮膚乘客寥寥可數，上船第一天遇到從溫哥華來講廣東話兩女一男，他們一副拒人千里樣子，禮貌打個招呼便算。第二天遇到來自來奧蘭多Orlando A 女士夫婦，A女士熱情主動招呼，她是美籍菲律賓華僑，只會說福建話。住同一層樓菲律賓B夫婦家在羅德堡 Ft. Lauderdale，直接上落船。9點去劇院聽歌，等入場時，滿頭白髮，棕色皮膚，身材健碩男士問我倆會否講廣東話？同聲同氣，喜出望外。來自美國達拉斯Dallas談笑風生佐治George和端莊文雅琳達Linda一家曾來卡加里探親友，話題一展開便熟稔，慶幸認識他倆，令旅途增加樂趣。我們結伴入劇院聽Colleen Williamson女士以飄逸歌聲，演唱著名女歌手金曲。10點完場後，很自然入托爾斯港Torshavn夜總會小酌跳舞，感覺有人盯着我倆。明天要6點早起，逗留半小時和佐治夫婦各自返房。

第四日 (11-2-2023) 6點起床，船已泊牙買加Jamaica的蒙特哥灣 Montego Bay。牙買加是繼古巴和海地之後，加勒比海第三大島，面積一萬多平方公里。1494年哥倫布來牙買加，1509年成為西班牙殖民地。1655年被英國占領成為英國殖民地。1962年宣告獨立英語國家。牙買加雖細亦有聞名世界人和物，世界跑得最快博爾特 Usain Bolt、雷鬼樂Reggae之父鮑伯馬利 Bob Marley、咖啡王者藍山咖啡還有朗姆酒等。蒙特哥灣暱稱莫貝灣MoBay，是牙買加西北岸第四大城，一望無際白沙灘、世界級高爾夫球場是度假天堂，餐廳酒吧林立。旅遊勝地如博士洞穴沙灘Dr. Cave

Beach、聖詹姆士教區大教堂 St. James Parish church等。多年前來此，去了唐恩河瀑布 Dunn's River Falls，攀登天然巨型瀑布樓梯，不很難但很刺激，念念不忘有趣經驗，大力推薦。詳情請登入：<http://chewing33.blogspot.com/2013/05/>

食早餐時，另一艘郵輪慢慢駛入泊碼頭。維京每個停泊港口有一次免費瀏覽excursion，亦有不同自費岸上遊供選擇。蒙特哥灣免費遊三個可選其一，乘客以自己體能選擇。太座事前做些功課，首選4小時行程「牙買加歷史文化 Jamaican History & Culture」已全滿，遊輪職員教我倆；7點半上岸等候，如有空位可以補上。安全計，先報2小時行程「玫瑰堂大宅 Rose Hall Great House」，另一個2個半小時「老蒙特哥堡市場瀏覽 Old Fort Montego Market Browse」。



船上講座



玫瑰堂大宅(網上圖片)



唐恩河瀑布(網上圖片)

「玫瑰堂大宅」是牙買加總督「約翰帕爾默John Palmer」建於1770年三層高喬治亞風格白色堡壘，以當時妻子Rose名字命名「玫瑰堂 Rose Hall」，從此成為上流社交聚會場所。1820年約翰娶17歲安妮 Anne Palmer 為妻。安妮10歲時，父母相繼病逝，由保母收養並傳授伏都教又稱「巫毒教」的巫術，淫亂貪婪安妮，用巫術操縱身邊的人，以各種酷刑殺害無數奴隸，為了得到丈夫巨額財產，先後殺死三個丈夫，成為當時牙買加首富。惡有惡報，安妮新情人聯合奴隸，在安妮深紅色絲綢裝飾房間殺了她。深紅色象徵「血」，自此安妮和那些被她殺死奴隸們鬼魂，在這裡徘徊作怪，成為臭名遠揚鬼屋。1831年聖誕節叛亂期間，大宅被洗劫一空，摧毀成廢墟，1966年保護主義者重建，回復昔日風采。即使現在，玫瑰堂大宅仍不斷傳出鬼魂出沒。勇者可選擇不寒而栗的燭光夜遊，入大宅前先飲杯蘭姆酒Rum壯壯膽！記着大宅裡不能拍照。

「老蒙特哥堡市場瀏覽」，老蒙特哥堡壘始建於1750年，英軍用於抵禦海上侵略蒙特哥灣敵人，現仍保存殖民時代幾座舊大砲、兵房。這裡工藝品市集，攤販出售各種手工藝品和紀念品，或自費品嚐牙買加獨特美食「煙燻烤雞 Jerk Chicken」。未完待續。

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



YYC Chinese Seniors



網站 cceca.ca

第1972期 2024年3月21日—27日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

Commemoration: Glimpse of Life Under Chinese Exclusion Act

「一線曙光排華法下的生活」

1923-1947

2023

Exhibition and Seminar
展覽及研討會

認識《排華法》及其對加拿大華人的影響 (1923-2023)

Boome & May, Library and Archives Canada, C-006880B / Boome & May, Bibliothèque et Archives Canada, C-006880B

4.13.2024 Cantonese and English
粵語及英語

4.14.2024 Mandarin and English
國語和英語

12-4pm

CCECA Auditorium 耆英會禮堂
111 Riverfront Avenue SW, Calgary, AB

內容：展覽；排華法故事播放及討論；研討會
備有茶點招待

歡迎十八歲以上人士參加
Welcome people aged 18+ to join

Registration and Inquiries 報名及查詢
403-269-6122 cceca@cceca.ca

主辦機構



項目資助
Project Funded by



合作夥伴
Partner



男天滙聚伴我行小組(粵語)

專為男士而設的朋輩支援小組，
透過小組活動建立支援網絡。

由4月8日開始
逢第二及第四的星期一
上午10:00 - 12:00

對象：男性會員 | 名額：10位
耆英會地庫活動室

查詢及聯絡：簡姑娘

全景山小組活動 NORTHERN HILLS

最新消息：全景山小組於3月份重新開展，
每月逢第二及四的星期五舉辦活動。

迎新日 3月22日(五)
上午10:30 - 12:30

地點：卡城華人宣道會(北宣)

內容：透過互相認識遊戲、健體運動及唱
遊等，讓會員輕鬆參與，擴闊社交
圈子及促進身心健康。

對象：歡迎居住NORTHERN HILLS社區的會員參加
費用全免 | 查詢及報名：何姑娘

「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2時

網上 Zoom ID 875 977 9955

3月27日 (網上及粵語)

廣東養生湯



介紹余志強藥師論廣東養生湯

講者：葉秉三醫師

書法班

粵語實體班

3月30日 - 4月27日 (六)

(全期5堂)

早上9:15 - 10:45

二樓廚藝室

會員\$25/ 非會員\$38

導師：甄國民先生

查詢：何姑娘



健樂星期五
健康講座



主題：掌握健康 - 自我保健有技巧 (粵語)
是次講座將由資深退休護士教導您如何在人
手緊缺的醫療系統中，學習管理個人健康。

4月5日 (五)

上午10:30 - 12:00

實體及網上同步進行

地庫活動室 | ZOOM ID 862 2662 6672

講者：RAYMOND CHOW (退休資深護士)

查詢：黃先生

會員及家屬專享活動

保健中心服務

為會員及其家屬提供免費或只收少許
檢測用品費的醫療服務。項目包括：

量血壓 量身高體重 身體質量指數
檢驗血糖 測血含氧量 外觀觀察
護士諮詢 健康資訊

4月5日及4月19日 (五)

上午9:15至12:00

地庫保健室

查詢：黃先生



卡城市長應否下台？

閒情一周曾於上月初報導一位名叫 Landon Johnston 的市民有鑑於現任卡城市長 Jyoti Gondek 的民望跌至有史以來新低點（2023年12月民意調查顯示其支持率祇有20%，較之前在去年6月之民意調查跌了6%。），於是 Landon 在網上發佈信息稱已於1月30日向市政府提交罷免卡城市長 Jyoti Gondek 的請願書。本周刊就此次事件派出記者訪問 Landon Johnston，希望了解他這次舉動的最終目的，以下是記者與 Landon 的對話內容：

記者：請問你此次發起罷免市長 Gondek 的動機是什麼呢？

Landon：自小我母親就教導我的價值觀就是必須為自己的信念挺身而出，而本人對市議會的糟糕決策和混亂感到非常憤怒，例如在1月16日實施的一次性即棄製品附例，令市民及商戶感覺困擾不休，對市政府附例不解及抱怨，這都是市長的領導無能。本人感覺市政府缺乏透明度，例如當發展商要與市政府進行任何發展項目，就必須放棄私隱權，公眾就有知情權。但是沒有市議員願意改變現狀，就算是本人所在選區的市議員也不肯改變，因為是沒有先例可援，這樣市民又怎可以向市政府問責呢？我從資訊自由法中得知不少訊息，市長 Gondek 是一個霸凌者，她欺凌其他市議員已經是眾所周知，市長 Gondek 最為人詬病的是，她不單不能把市議員團結起來，更是分黨分派，她並非一個稱職的市長。我認為應該改變市政府的薪酬制度，政客應該與教師的薪酬看齊，這樣與普羅大眾的薪酬貼近，更能與市民合拍及共鳴，也能確保制定出符合所有人最佳利益的政策。

記者：請你簡短列出市長 Gondek 的決策及其決策對市政府做成的負面影響，令你認為必須發起這次簽名運動？



Let's help Landon:

- doorknock
- get signatures
- sign the petition

Recall Mayor Gondek

recallmayorgondek.com



Landon：市長的處事方法缺乏透明度，本人曾經嘗試與我選區的議員投訴時被對方掛斷電話，而我的見解是市長是市政府內最高級的官員，可是卻犯最多的錯。對我來說，今次是對她的工作考核，如果市長是關心本市的話，她應該知道她的支持率已經跌至低過百分之三十，如果我是她的話會選擇下台，另選一位願意聆聽民意的市長，此次並不是個人攻擊，只是一個工作考核。

記者：在市長 Gondek 帶領下的市議會，你能實質地說明有什麼不足之處的地方？

Landon：我明白市民未必會對市政府的政策全部贊同，但是大家可以看到他們的民望已經破了歷史新低點，這完全歸咎於他們的錯誤政策，我希望今次的簽名運動能喚醒更多市民更加關心市政府的運作，因為所有市民都會被市長的錯誤政策影響。很多市

民問我誰是較為適合的市長人選，這當然是由選民去投票誰是適當的人選，但是本人相信甚至是中學教師，或者一名幼稚園教師也更能比 Gondek 做得出色。據所知市長的選舉捐獻中有百分之四十三是來自發展商，眾所周知商家不會隨便對政客作出捐獻，我極為期望市政府在這地方能有更大的透明度，不能每次都用私隱權來做擋箭牌而拒絕向市民公開捐款來源。

記者：你認為今次的簽名運動會對現今市政府的運作有什麼短期或長遠的衝擊？

Landon：我不知道，我只希望我的發聲被聽到，但是越來越多的義工加入，我的信心亦相對地大增，很多市民願意在網站及親身簽名，這方面是沒有困難，但是現在要面對的是需要資金去支付將來在宣誓官簽署宣誓書的費用，我不知道能收集到多少簽名，但是我有信心能達到一個不錯的數目。

記者：在你提交了罷免請願書之後，你感覺市政府及市長有否作出了即時反應或改變呢？

Landon：沒有。並且沒有人與我聯絡過，我不知市長是否害怕，但是如果我是市長的話，看到自己的民望這麼偏低，包括其他市議員，我會感覺極不良好。如果有市民對我表示我沒有做好我的工作，我只能加倍努力，否則會被炒掉。如果我能招募到五千名義工，每位義工能收集一百個簽名，便可以達到五十萬個簽名了。

記者：倘若市長Gondek最終因為這次簽名運動被罷免，你會對下一任卡城市長有什麼期望？你會希望他怎樣帶領市議會？

Landon：這是一個很好的問題，政府若想贏得市民的信任就必須有足夠的透明度，不能用私隱法去剝奪市民的知情權，我希望下一位市長有更高的透明度及問責制。

記者：請問你用何種途徑去收集簽名及市民對你這次簽名運動有什麼反應？

Landon：我設置了一個簽名運動的網站，過去兩天收到了差不多六千封電郵，另外也有很多義工在外面收集簽名，我並不是第一個人發起這個運動，我只是第一個向市政府正式申請發起這個簽名運動的人，另外亦有一些群組向我提供資料，如何遵守附例及不要觸犯守則。

記者：這次簽名運動與你對卡加利將來的遠景有何相關性？你期望卡加利市政府的領導班子如何達到這些遠景？

Landon：這是與民主制度有關，亦是與下次市選或補選中，選民的決定有關。我本人當然希望政府減稅，因為我的收入越來越少，是源於每年新增的稅項，希望政府可以提供更可負擔的生活環境給普羅大眾。

記者：你預料今次的簽名運動會遇到什麼的障礙影響你達到成功？你準備如何應對？

Landon：這個問題很簡單，如果有人不滿意我發起簽名運動而對我不禮貌，我不會介意，我只會反問對方，倘若你是市長Gondek的擁護者，請問你認為她為卡加利做過什麼？她有何政績令你這樣滿意而我又錯過了的呢？我只不過是為自己的意願去發聲吧了。

如欲瞭解更多有關此罷免行動資料，可瀏覽以下網站
<https://recallmayorgondek.com/>





卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

SUMMER CAMP 2024 暑假夏令營



JULY七月 & AUGUST八月

WEEK ① JULY 2-5 / ② JULY 8-12 / ③ JULY 15-19 / ④ JULY 22-26 /

⑤ JULY 29- AUG 2 / ⑥ AUG 6-9 / ⑦ AUG 12-16 / ⑧ AUG 19-23

EVERY WEEKDAYS 每週一至五 9AM-4PM

OPEN TO AGES 6-12 參與對象: 6-12歲兒童

EXPLORE

EARLY BIRD 早鳥優惠: (APPLY BY MAY 15 / 5月15日前報名)
每週 \$280+GST/WEEK
\$224+GST/FOR WEEK ①, ⑥ (4 DAYS)

REGULAR FEE 正常費用:
每週 \$320+GST/WEEK
\$256+GST/FOR WEEK ①, ⑥ (4 DAYS)



英語標準急救證書一日課程

STANDARD FIRST AID Level C

日期: 4月27日 (星期六)

時間: 9:00 am - 5:00 pm

費用: \$150 + GST

地點: 卡城中華文化中心

授課語言: 中文 & 英文 & 韓文

開班最少人數: 4人

線上授課 + 一日親身授課



長者健身氣功八段錦興趣班

現正招生

主講: 健身氣功八段錦
輔助養生課程: 1. 預防腦退化手指操
2. 保膝保腳退化踏步操
3. 乾隆皇十六字長壽秘訣
4. 保健行血七方位用手操

導師: 林桂榮教練

對象: 50歲或以上

日期: 4月5日至6月7日 (逢星期五)

時間: 上午10:00至11:30

費用: \$30+GST (十堂)



24 YANG STYLE TAI CHI (INTER.) 24式楊式太極拳中級班

日期: 1月15日至4月8日

時間: 每週一下午6:15至7:15

費用: \$110+ GST (10堂)

導師: David Ha



Ballroom Dance Course 交誼舞班

歡迎55歲或以上人士報名

導師: Henry Way

費用: \$40 + GST (8堂)

時間: 每週三下午7:00 - 8:30

日期: 2月21日至4月10日



Sketching & Watercolor 素描、水彩畫

日期: 3月23日至5月11日

時間: 每週六上午十時至十一時半

費用: \$120+GST (8堂)

導師: 鄧國權老師



Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每週三6:30PM - 8PM 隨時加入

費用: \$110 + GST (12堂)

導師: 張建霖師傅



WEEKEND MANDARIN COURSE (BEGINNER I) 普通話週末初級班

星期六
1:30 PM - 3:30 PM
4月6日至6月15日

課程費用:
\$300.00+GST (10節課)
導師: Jessica Yen
授課語言:
普通話和英語



TAI CHI QIGONG BEGINNER CLASS 養生太極氣功初級班

日期: 3月9日至5月11日

時間: 每週六 上午11:00至中午12:00

費用: \$110 + GST (10堂)

導師: David Ha





卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE



2024年4月7日

上午11時至下午5時

卡城中華文化中心

197 1 Street SW, Calgary, AB, T2P 4M4

文化藝術表演

舞龍舞獅

攤位市集

兒童天地 (傳統趣味遊戲、風箏手作)

嗜茶體驗

清明上河圖及風箏展覽



有意合作商戶歡迎致電或電郵查詢!

電話: 403-262-5071 電郵: info@culturalcentre.ca www.culturalcentre.ca



加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION
 3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

三月 / 四月份 免費文娛班
Chinese Cultural Class (Free Admission) Mar. ~ Apr. 2024

Chinese Calligraphy Class
中國書法班

Instructor : Mr. Wen Zheng Luo
導師：駱文正
 每月第一個星期六
First Saturday of Every Month
Mar. 2 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
 3月2日 (星期六) 上午11時30分至下午1時
Apr. 6 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
 4月6日 (星期六) 上午11時30分至下午1時
Class @ UCCA Office
地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class
國畫班

Instructor : Mr. Chan Wing Tai
導師：陳永泰
 每月最後一個星期六
Last Saturday of Every Month
Mar. 30 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
 3月30日 (星期六) 上午11時30分至下午1時
Apr. 27 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
 4月27日 (星期六) 上午11時30分至下午1時
Class @ UCCA Office
地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class
中國民族舞班

Instructor : Candance Group
導師：Candance Group
 周末班 **Weekend Classes**
Mar. 3 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm
 3月3日 (星期日) 下午1時至4時
Mar. 17 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm
 3月17日 (星期日) 下午1時至4時
Class @ 2/F, Bowside Manor
地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

社會研究課程草案：加入我們的對話

我們再次邀請亞省省民就新的社會研究課程草案中的關鍵學習內容提供回饋。
 在過去的七個月裡，亞省教育部不斷通過與教育和社區合作夥伴以及課程開發專家合作，開發新的社會研究課程。超過300個教育合作夥伴、教師、多元文化組織、原住民和法語社區參與了這項工作，收集到了有價值的回饋，以幫助制定全面、全新的幼稚園至12年級 (K-12) 社會研究課程概覽草案和K-6社會研究課程草案。第二輪公眾參與現已開放，直至3月29日為止。亞省省民眾可以閱覽新的 K-6 課程草案並對其提供回饋。
 “許多教育合作夥伴、社區組織和亞省省民眾為新的社會研究課程草案的制定提供了意見，我對此表示感謝。您的寶貴貢獻將有助於確保亞省的學生通過課程學習知識，培養他們的批判性思維、解決問題和決策的技能，並使他們成為樂於參與的公民。我鼓勵所有亞省省民分享他們對社會研究課程草案中的關鍵學習內容的回饋，並期待未來有更多合作機會。”

——教育部長Demetrios Nicolaidis
 該諮詢過程始於2023年夏季，當時，教育部長會見了多個教育合作夥伴，從社會研究開始，瞭解最新的課程開發參與方法和流程。
 2023年秋季，作為分階段參與方式的一部份，亞省省民完成了12,800多份線上調查，以就其希望學生在新的社會研究課程草案中學習的內容提供意見。調查結果表明，省民認為，培養批判性思維技能以及對當地、加拿大和全球事件以及世界和國家歷史的理解應該是新社會研究課程的關鍵要素。
 此後，亞省教育局與許多教師、教育合作夥伴、原住民和法語社區以及多元文化組織會面，以使其瞭解K-12社會研究課程的範圍和順序以及K-6課程草案的內容。亞省政府將繼續與教育合作夥伴和省民合作，確保在開發過程中適時考慮他們的觀點和回饋。
 在2024-25學年度，校方將有機會試行新的K-6社會研究課程草案，以便提供更多詳盡的回饋。
 亞省教育部將會仔細考慮所有參與活動、研究和課堂試點的回饋意見，以便在實施之前最終確定新的K-6社會研究課程。

資料提供： Alberta Government

Switzerland

瑞士各種好玩的過山車

◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY [fb https://www.facebook.com/trend.weekly](https://www.facebook.com/trend.weekly) 查看

奇路迪雲整理翻譯

01 Glacier 3000, Alpine Coaster

這個位於高山上的過山車，絕對讓你感受到前所未有的新體驗。離地面最高達6米，利用一個帶有煞車功能的Sled直接從長達877米的軌道滑下去。靚麗的高山雪景盡收眼底，非常壯觀。

全長：877米



02 最長的過山車 Churwalden Pradaschier

同樣位處高山上的這個過山車，有著480米的高度差，也是整個瑞士最長的過山車。最高速度可達40km每小時。

長度：3060米





03 最陡峭的過山車 Gelmerbahn Mountain Ride

這裡原來是一個發電廠的舊址，於1926年成立。2001年因其翻新需要，公司決定將其轉為對外開放。於是，這個位於海拔1400米高山上，斜度高達106%的險峻過山車應運而生（到達海拔1850米的Gelmersee）。這個共12分鐘車程的過山車，車內共可乘坐24名乘客。由於車速不算特別快，乘客還可以拍照欣賞山澗美景。乘客可在每年的5月至10月登山乘坐，開放時間為9am至4pm。

長度：[1028米](#)

04 Saas Fee, Feeblitz Rodelbobbahn

位於山上的這個過山車，每次可乘坐最多兩人。高速直下900米的高度，全程可欣賞非常靚麗的美景。你還可以返回原處，因為它是一個360度的圈狀軌道。

長度：[900米](#)





05 Monte Tamaro, Coaster Bob

這裡有很多環形軌道，也能超高速滑
行。乘客能從山頂欣賞Alpe Foppa的
全境。速度可調控為30km/h至
50km/h。由於太過刺激，也非常受歡
迎。若想避免下午的人潮排隊，可選擇
在早上徒步出發到山頂乘坐。

長度：1000米

06 隧道過山車

Sattel-Hochstuckli, Rodelbahn

若你在這裡買了Day Pass，便能無限次乘坐遊玩。可先乘搭纜車到山頂欣賞
美景，玩Alpine Slide, Trampolines, Bouncy Castle and Summer Tubing
等項目。由於地形特殊，當地政府也沒有刻意破壞環境，直接將軌道建立在山
洞中，形成獨特的隧道讓車通過，相當有趣。

長度：600米



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」
南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

- 精改首飾
 - 鐘錶修理
 - 時尚足金首飾
 - 焊銀鏡
 - 手錶換電池\$5起
- 專業修理
- 歡迎來款定做
★現場即時修理，省時
★50多年經驗師傅長駐店內
- 營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089



高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 證書獲文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397
*授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

- 教授從初學者到 ARCT 各級課程
- 可選擇在學院或在線上教學
- 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
- 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理
電話 (403) 235-3915
七天營業

- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
- 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301
PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

**DRIVE THROUGH KIOSK
車道食檔出租**

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電：**403-605-8605**
5230 Macleod Trail Calgary

松記燒腊家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠
403-400-6655

XUAN
PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機 除塵煤冷屋
器器器 器管庫頂
BBB ACCREDITED BUSINESS

電：403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



Mercedes-Benz 新一化高性能房車 E53 4MATIC

德國平治汽車（Mercedes-Benz）性能品牌Mercedes-AMG於早前推出了新一代E-Class高性能車型 E53 4MATIC，廠方導入了一種全新的插電式油電複合動力系統，這項動力技術與適用於轎車和旅行車車型的底盤整合，再加上造型做了升級改造，目前車價尚未公布銜。

首先，新款E53與即將淡出市場搭載V8動力的E63S具備相同的最大馬力輸出，兩者皆為633hp。新的3.0公升六汽缸電油引擎取代了先前的雙渦輪增壓V8引擎，並且配備了安裝在變速箱外殼內的強大電動馬達。

此車的電油引擎本身能夠釋出448hp的最大馬力，以及560Nm的最大扭力，再加上電動馬達的馬力輸出162hp和450Nm的扭力值。值得注意的是，這個633hp的最大馬力僅在「比賽開始（Race Start）」模式下使用，該模式本身就有可匹配的性能化電池組AMG Dynamic Plus Pack，其餘場景下的最大馬力輸出為585hp。

與安裝在新一代 C63 SE Performance 後軸上，由AMG開發的小型電池組相比，E53採用從向E-Class的級車借用而來更傳統的電池組加上標準的插電式油電複合動力系統，具有更容量更大的25.4kWh電池組。這是有其優點，例如令人印象深刻的60英里全電動續航里程，可是AMG尚未確認E53的具體重量數據，但我們被告知預計重量約為2,300公斤，比上一代 E63 S 增加了400公斤。E53 4MATIC 的動力輸出被傳送至AMG的 9G TCT 變速箱，然後將其連接到後偏置的4MATIC四輪驅動系統，AMG提供的靜止起步加速至每小時100公里的時間大約為3.8秒，比舊款 E63 S 慢了十分之四，而Estate車型則又增加了十分之一。





Mercedes-Benz E53 4MATIC



由於該插電式油電車型配備更大型的電池組，按官方燃油經濟性效益為一公升額定為348mpg，二氧化碳排放量僅每公里18g。但與所有插電式混合動力車一樣，實際情況可能完全取決於電池的充電頻率；如果引擎以一種高性能駕駛模式運行，您不太可能達到該數字的10%。除了動力系統升級之外，AMG還針對底盤進行了一檢查，首先是在一些充氣輪拱下隱藏了11毫米寬的前輪距。這使得AMG的工程師能夠完全改變前懸掛幾何形狀，以適應額外的功率和重量。

此外，AMG也放棄了空氣懸掛設置，轉為採用一組雙氣閥避震器加螺旋彈簧的設計，這些顯然使工程師能夠根據特定的懸掛模式，自訂避震器避震彈簧的壓縮率和回彈幅度。煞車也是全新的配置，全車標配360mm前煞車碟，或配備 AMG Dynamic Plus Pack 套件中的390mm前煞車碟，配備六活塞卡鉗。輪圈採

用獨特的設計，尺寸規格有19、20和21吋，最大的輪圈採用鍛造結構，有助於減少旋轉質量。

雖然這款新E53造型看起來不像之前的 E63 S 那樣獨特，但更寬的前輪距和垂直的前格柵飾條，讓車頭看起來更具侵略性，而前保桿之外，AMG還對側門檻和後保桿進行了改造，並在行李箱蓋上安裝一個小型唇形擾流翼。後保桿還裝上四個圓形排氣尾管。

在座艙內，AMG也提供了和標準版本E-Class相同的兩種中控資訊娛樂系統螢幕的選項，一是包括可選配的超級大螢幕的配置，該前乘客座前方的顯示螢幕也一併整合在同一大塊的玻璃面板上。E53特有的元素還包括附有可選擇駕駛模式按鈕的AMG方向盤，以及可選配的 AMG Performance 桶形賽車座椅和全碳纖維材料的裝飾套件。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI
PRINTING & COPYING
永恆印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Calgary

FLAGS

DOOR HANGERS
LATE CHICKEN
SALE

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
☎ 403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

· 最優質的服務
· 最多樣的花式
· 最新穎的設計
· 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
- 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: **403-619-1033**

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊
二十多年經驗, 價格優惠
手機: **403-383-8782**
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實地工程 雲石地磚 門窗安裝 圍牆圍合 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠

WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗
全職/半職

點心師傅 有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名 有無經驗均可
男洗碗工一名 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

招聘 出租 買賣



CASH CASINO

誠聘

經驗中廚及西廚多名
需懂英語
工作時間 3PM~11PM
有意請致電約見

403-998-6898

Buffet Yangtze 揚子江自助餐 誠聘

全職或兼職

洗碗及企枱
有經驗者優先
有意者可致電 Mickael

613-983-8068

或親臨店內洽談

地址: Deerfoot City 4190
901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

JUGO JUICE 果汁店

市南 South Center Mall 及
市中心 MNP Sport Center 分店

誠聘

全職及半職員工
需懂英語 經驗不拘
有意者請致電約見

587-892-8088

禧雙逢 新派粵菜 誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐

點心部: 師傅、幫工

有意者請致電

403-275-8181 約見



灰鷹賭場

急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊
需略懂英語
薪高糧準有福利
有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca



好運酒家

Ho Won Restaurant

地址: 115-2Ave. SE, 2nd Floor
電話: (403)266-2234 (403)263-8113

急聘

全職 經驗頭廚
經驗炒鑊、砵板
及洗碗各壹名
有意者請致電約見

403-266-2234

急聘商場職員

本商場現招下列
兼職員工

日間及夜間管理員

工作時間

由早上八時至午夜十二時

時薪\$15~18

需懂中英語, 勤奮工作,

能操流利廣東話優先取錄。

有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及

第一至第四年學徒
有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer
2233 Pegasus Way NE

403-291-2142

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING
AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointtoyota.com
11560 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointtoyota.com

403-567-8888

- EARN \$100K +**
Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition
- FREE TRAINING**
With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed
- BENEFITS & MORE!**
We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

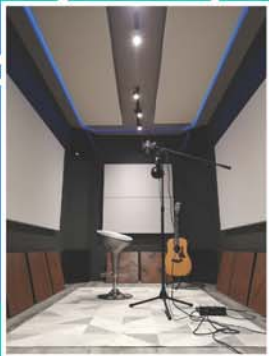
需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至：clubzeromedia@gmail.com





好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca

營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

喜雙逢

海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 - 4 Street NE #14, Calgary 403-275-8181

誠聘

全職 / 兼職

廚部：- 炒鑊 - 打雜

樓面：- 企檯

有意者請親臨面洽或可致電約見

糖記甜
SUGAR MARMALADE

WERE HIRING!
我們
期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

維強汽車修理

急聘

經驗汽車維修技工
及

第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問
Eric Leung CIM, BA (Hons)
 Senior Investment Advisor
 特許投資經理
 直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603
 TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明銀行(加拿大)有限公司之屬下道明財富私人投資諮詢部 (TD Wealthhouse Private Investment Advice) - 道明銀行(加拿大)私人全權投資有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc) 提供之道明財富私人全權投資諮詢 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) - 道明銀行(加拿大)之道明財富私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Wealthhouse Canada Inc - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有商標均為其擁有者之商標。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
 Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
 Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
 Cal: 403-606-6878 Email:jamesyee@telus.net

亞省的長期護理

亞省省民的日常生活需要更多的關愛和支持。您值得擁有高品質、有選擇、創新和更好的長期護理系統。欲瞭解這些變化將如何讓您和家人受益，請流覽：亞省的長期護理



資料提供：Alberta Government

尊嚴永不過期。

近十分之一的亞省長者遭受身體、精神或性方面的虐待、經濟剝削、或忽視。虐待長者時有發生，而您可以幫助阻止這種行為。

了解更多資訊
Alberta.ca/ElderAbuse

Alberta

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Mar 21

1:40 新聞重播
2:40 繼續就潛艇
4:50 幻愛
7:05 眉山
9:25 亂海行動
12:00 冧家有FUN
12:30 失蹤
14:30 幽靈號潛艇
16:50 52赫茲我愛你
19:15 娛樂頭條
19:30 中國在線
20:00 中國在線
20:15 冧家有FUN
20:45 肥龍過江
22:30 我的寵物是大象

星期五
FRIDAY
Mar 22

0:25 新聞重播
1:25 中華賭俠
3:10 我的大曬父母
4:40 娛樂之王
6:20 52赫茲我愛你
8:15 肥龍過江
10:05 我的寵物是大象
12:00 重新出發
12:35 中華賭俠
14:45 我的大曬父母
16:40 娛樂頭條
19:15 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 重新出發
20:45 聖誕玫瑰
22:30 冰封：重生之門

星期六
SATURDAY
Mar 23

0:30 新聞重播
1:30 失蹤
3:15 爭雄
5:25 鬼片王之再現凶榜
7:00 娛樂之王
8:55 我來自紐約
11:10 聖誕玫瑰
13:00 冰封：重生之門
15:10 爭雄
17:30 乘風破浪
19:30 香港有線新聞
20:00 財叔之橫掃千軍
21:50 親愛的
23:30 香港有線新聞

星期日
SUNDAY
Mar 24

0:00 鬼馬智多星
1:55 雙肥臨門
3:45 尖酸
5:25 搶錢夫妻
7:20 乘風破浪
9:10 財叔之橫掃千軍
11:05 親愛的
12:50 鬼馬智多星
14:50 雙肥臨門
17:00 熱女愛漫遊
19:30 雙子神偷
20:00 熱女愛漫遊
23:50 香港有線新聞

星期一
MONDAY
Mar 25

0:20 快餐車
2:30 等侯董華發落
4:25 天子夢
6:00 熱女愛漫遊
8:00 雙子神偷
10:00 快餐車
12:00 週一樣
12:40 等侯董華發落
14:50 天子夢
16:45 一個好爸爸
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 週一樣
20:50 寒戰
22:45 花旗年華

星期二
TUESDAY
Mar 26

0:40 新聞重播
1:40 開心鬼
3:30 哥哥
6:10 一個好爸爸
8:15 熱女愛漫遊
10:10 寒戰
12:00 去邊嘢Do姐
12:35 花旗年華
14:40 開心果
16:40 俠骨仁心
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 去邊嘢Do姐
20:45 功夫聯盟
22:40 明月幾時有

星期三
WEDNESDAY
Mar 27

1:05 新聞重播
2:05 隱伏之人定勝天
3:50 音樂殭屍
5:40 俠骨仁心
7:45 功夫聯盟
9:50 熱女愛漫遊
12:00 女遊日本
12:30 明月幾時有
15:00 隱伏之人定勝天
16:50 天手牽小手
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 女遊日本
20:45 潮靈
22:30 兄弟



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://www.atco.com/CO)，了解如何保护您的家



Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court，一房一廁，717呎，九樓，全新裝修，管理費\$538，包一個停車位，大廈有三部電梯，大廈設施包括：健身房，蒸氣桑拿，己吉，即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁，兩房兩全廁，end unit三樓柏文單位，966呎，特大露台，面對綠茵，包一個地下停車位，管理費\$637，水，電，暖氣，全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區，C-train站旁，彩虹樓（綠），高層12樓，無敵靚景，519呎，二房一廁，中央冷氣，包一個地下停車位及儲物櫃，管理費\$354，包水及暖氣。



\$319,900



**James Tull
杜振邦**



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀



多種折扣：汽車和房屋同保、多車折扣、全新水險、職業折扣及退休人士優惠等

免費估價：汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Bernice 黃

精通英語及粵語
有關節省更多房屋及汽車保險，請致電：
電話：587-318-3268

Bwong2@allstate.ca

f BWongAllstate

Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)



如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- 良好記錄
- 新屋
- 45歲以上
- 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機：587-315-8500

電郵：whui@allstate.ca

地址：#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊



**許蘊妍
Winnie Hui**

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



Jack Liu 廖展鵬
CPM*, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383



<p>西南區 Somerset 月租 \$1900 超級便利二樓栢文, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立浴廁及衣櫃間。開放式廚房連特大客廳及露台, 光猛開陽。露台上設儲物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。</p>	<p>西北 Hillhurst 月租 \$1900 時尚栢文單位位於商業繁榮 Kensington, 1睡房1浴廁, 高樓頂, 光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣車、單車房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SIT及大學。</p>	<p>西北區 Huntington Hills 月租 \$2390 全新裝修獨立屋, 1050平方呎, 5睡房 2.5浴廁, 全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附加儲物室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。</p>
<p>東北區 Harvest Hill 月租 \$2190 1100平方呎兩層排屋, 3睡房2.5浴廁+1書房, 單車房, 土庫裝修。鄰近機場, 購物中心, 公園及高速公路。</p>	<p>西北 Panorama Hills 月租 \$2400 超級交通便利兩層排屋連雙車房, 3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路, 步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。</p>	<p>西南區 Kiliamey 月租 \$1490 4Plex 單位, 2睡房1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train 及巴士站, 10分鐘車程到市中心。</p>

587-955-9988
922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理
Secondary Suite 登記及合法化
房屋衛生消防條例規範化

林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
(403) 478-2121
Email: angoram@gmail.com
精通國、粵、英語

樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電話: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006

服務卡城多年, 精通國、粵、英語
忠誠為中、港、台朋友買賣 新舊房屋
用心盡責 收費合理 口碑載道 定當滿意

誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

日本餐廳 出讓

位於 Cochrane 市中心, 大型超市及銀行隔鄰, 1,250呎, 50座位, 壽司吧, 廚房設備齊全, Walk-In雪櫃等等。月租 \$3,200, 營業時間有彈性, 更可改作其他用途。

祇售 \$179,000

請致電 403-478-2121 預約參觀

新上市 西北 Panorama 柏文
兩房兩廁, 一個暖氣車位及儲物室, 近學校及華人食肆近在咫尺
詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/pg9TKihRp>
345,000 以100%叫價成交

市中心 Eau Claire 豪華柏文 出租
一房一浴廁, 550呎, 開揚光猛, 不鏽鋼廚具, 冷氣, 傢俬齊備, 私家洗衣房及一暖氣車位。
月租 \$2,500 包雜費及上網 5月1日交吉
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/411915

西北 Citadel 柏文 出售/出租
特大一房單位, 約700呎, 新裝修, 新地板, 特大睡房, 私家洗/乾衣機, 管理費包水電煤, 近學校, 交通方便, 現有短期租客, 月租 \$1,900, 90日交吉, 祇售 \$250,000
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/136537
<https://3dtour.listsimple.com/p/uRtl4ewP>

東北 Bridgeland 出售/出租
獨立平房, 主層連土庫合共1300多呎, 街角地段 (M-CGd 111), 發展投資首選
現有長期租客至今年十月底 月收 \$2,600
詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsic>
<https://matrix.pillaraine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1>
\$699,000

新上市 西北 Country Hills 獨立屋
獨立 Bi-level, 1,224呎, 共五睡房, 三全廁, 特大街角地段, 背向公園, 分門出入未合法出租套間, 前進雙車房, 新廚具, 兩年新洗/乾衣機及車房門連開關。
現收月租 \$2,750, 祇售 \$700,000
詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/plqwC9Q3N8>

新上市 BELTLINE 高層柏文
兩睡房一浴廁, 暖氣地下室, 現有 103% 成交
叫價 \$359,000 成交價 \$371,000

西北 Hamptons
高級豪華大型獨立屋, 共五睡房, 三個半浴廁, W/O土庫裝修完成, 超過3,600呎裝修面積, 齊望哥爾夫球場觀景。
詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/plQfxWCBzY>
\$985,000



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Thorncliffe 獨立屋

全新裝修獨立平房屋，1042呎，共四睡房，兩全廁，開放式廚房，雲石檯面，新不鏽鋼電器，土庫完成，單車房，鄰近中央街，交通方便。



祇售 \$569,900

東北McCall工業區 出租

6,330呎，18呎

樓底，兩個貨車卸貨位，冷暖氣系統齊備，合多種輕工業或寫字樓，運輸交通方便，租金每平方尺\$12，管理費每平方尺\$6.5。



有意請來電查詢



MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary
東北太古廣場 (舊大統華超市) 內
Tel : 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約

LEXUS | ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8

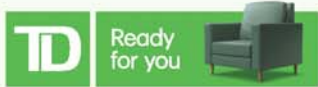


Tel : 403.296.9600



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY
建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387





保時捷有史以來性能最強大的量產車

PORSCHE Taycan Turbo GT

德國保時捷 (Porsche) Taycan 在新能源車市場大發利市，在搶下半壁江山後，該品牌正在擴大其純電動跑車Taycan的車型陣容，包括 Taycan Turbo GT 以及搭載Weissach套件的 Taycan Turbo GT，後者是專為賽道而設計的車型，省去了後排座椅，以實現更好的車重馬力比，此型號的最大馬力達到1093hp，由靜止起步加速至每小時100公里僅需2.2秒，是保時捷有史以來最強大的量產車，此車已在美國加州 Laguna Seca 和德國 Nürburgring Nordschleife 兩條賽道分別創下了最快單圈紀錄。

標準版本的 Taycan Turbo GT 標配四個座椅，通常配置的雙電動馬達可產生778hp (580kW) 的最大馬力。然而當彈射起步控制系統啟動時，超增壓下其動力系統可釋出1,046hp (780kW) 的大馬力輸出和1,340Nm的扭力峰值，或可在兩秒內可增加至1093hp (815kW)。其操止起步加速至每小時100公里大約只需2.3秒，加速至每小時200公里也只需6.6秒。如果是安裝Weissach套件的 Taycan Turbo GT，從靜止加速至每小時100公

里只要2.2秒即可完成，加速至每小時200公里加速只需6.4秒，比 Taycan Turbo S 快1.3秒。標準版 Taycan Turbo GT 的最高時速為每小時290公里，而配備Weissach套件的 Taycan Turbo GT 最高極速可達到每小時306公里。

Taycan Turbo GT 具備「攻擊模式 (Attack Mode)」，如果車子已經在移動中，可在10秒內爆發高達952hp的最大輸出功率，這類似於其他Taycan衍生車型的「push-to-pass」功能。此功能可以透過方向盤上的按鈕或使用方向盤後面的右側撥片來啟動，增加此功能顯然是為了讓賽道上的車手在戴著駕駛手套時更容易啟動攻擊模式。

Taycan Turbo GT 受惠於添加的升級動力系統，其中後軸新的電動馬達能夠產生更多動力。保時捷還加強了二速變速箱，並改進馬達齒輪比來承受如此的巨大扭力。動力來自新型容量105kWh的「Performance Battery Plus」電池組，官方續航里程可達到555公里。





Taycan Turbo GT 也比 Turbo S 輕了75公斤，部分原因歸功於帶有「銑切」輻條的獨特21吋鍛造輪鋁圈來減輕重量，並採用陶瓷煞車系統來提供更好的通風效果。此車的煞車系統採用保時捷的陶瓷複合煞車（PCCB），但對煞車碟盤室和煞車卡鉗殼體則加以改造，使重量減輕2公斤以上，並且有額外的好處便是減少簧下重量和旋轉質量。其他減重措施包括在B柱飾板等特定部件採用碳纖維材質、換碳纖維強化塑料（CFRP）桶形座椅，以及取消後廂蓋的吸附式關閉功能。Porsche Active Ride 主動防傾懸掛系統也針對 Taycan Turbo GT 車型進行調整，前分流器配備空力擾流葉片，而車尾則配備了一個主動式擾流尾翼，擾流板還增加了一個格尼襟翼，以進一步增加下壓力。

配備Weissach套件後，使得 Taycan Turbo GT 的重量再減輕70公斤，這部分原因是採用碳纖維覆層和儲物箱取代後排座椅。

Sport Chrono 跑車化計時套件中的傳統模擬時鐘以及腳踏墊，和一些絕緣材料都被移走。透過特殊的隔音和隔熱玻璃，以及拆除後置揚聲器，都進一步減輕整體的車重。配備Weissach套件的車型還有其他一些空氣力學輔助裝置，包括新的前分流器、車身下方的空氣導流板元件，以及大型固定式尾翼，這些輔助裝置共同作用可產生高達220公斤的下壓力。

保時捷透露有關 Taycan Turbo GT 的賽道性能表現，配備配備Weissach套件的 Taycan Turbo GT 最近在美國加州 Laguna Seca 賽道上以1分28.87秒的成績跑完一圈，這是所有量產電動車中速度最快的紀錄。此外，此車型的試裝版本還在有「綠色地獄」之稱的德國 Nürburgring Nordschleife 賽道上創下新的分類組別最速紀錄，單圈時間7分7.55秒，比2022年 Taycan Turbo S 的成績還快了26秒之多。



NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

\$25
/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall
Unit #800B 999 - 36 Street NE,
Calgary, AB | (587) 718-2011
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 500MB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2022